

Una lei per gardar e far valer las lengas regionalas

La lei “Molac”, dau nom dau deputat que ne’n faguet la perpausicion fin de 2019, es una lei “relativa a la proteccion patrimoniala de las lengas regionalas e a lor promocion”. Qu’es pas lo prumier còp que daus deputats eissaien de far passar una lei ‘quí-dessus. Dempuei la debuta de la cinquesma Republica, una dotzena de perpausicions de leis sigueren refusadas, sens parlar de la Charta de las lengas regionalas o minoritàrias jamai ratifiada per la França

La lei determina tres domenis dins los quaus de las mesuras poden èsser presas per protegir e promòure las lengas regionalas : lo patrimòni, l’ensenhament e los servicis publics. D’en prumier, las lengas regionalas son reconegudas coma « patrimòni lingüistic » dins lo Còdi dau Patrimòni e fan partida daus “tresòrs nacionaus” que l’Estat e las collectivitats territorials participen a far valer.

Segondament, d’aura en lai, l’ensenhament de las lengas regionalas a sa plaça dins l’orari normau, de la mairala ‘ciant’au liceu, per fin que se pueche desvelopar.

E, granda noveutat, la lei fai possible l’ensenhament immersiu dins las es-còlas publicas. Quò se fasiá mas dins las es-còlas associativas coma Calandreta d’aicianta ‘quí.

Per ‘chabar, la lei reconeis oficialament la sinhaletica bilingüa dins los servicis publics, per exemple per los paneus de vilas, dins los bastiments publics o ben tot dins la comunicacion institucionala. Demai, l’ortografia daus noms e pitits noms en lengas regionalas es autorizada dins los actes d’estat civil.

D’una bona a una meschant-surpresa per l’OPLO*

“Beucòp de jòia, mas pas sens surpresa totparier” se ditz Charlina Claveau, presidenta de l’OPLO : “qu’es la prumiera lei que ‘rieba a passar au Parlament dempuei 1958, una lei votada, una lei completament dedicada a las lengas regionalas, mas una lei qu’aguet un curios chamiment.



Charlina Claveau, presidenta de l’OPLO

En prumiera lectura, la lei fuguet beucòp amendada per los deputats e ‘ribet au Senat boidada de son interès. Los senators li torneren balhar dau sense emb d’una version pròpcha de l’iniciala, que fuguet finalament votada per los deputats lo 8 dau mes d’abriu : 247 votz per, 76 votz contre e 19 abstencions.”

Lo darrier moment per la promulgar

Lo Governament sembla pas de consent emb ‘quela lei, lo President de la Republica esperet lo darrier moment per la promulgar. Quauquas oras davant la promulgacion, una seissantena de deputats (la mai bela part de la majoritat) depauseren un recors davant lo Conselh constituicionau.

Au moment qu’escriguerem ‘quel article, l’institucion aviá pas d’enguera balhat de responsa.

Qu’es l’article 6 que pausa problema. ‘Quel article ditz que per los pitits que los parents volen metre dins una escòla ente i a un ensenhament de lenga regionala e que n’i a pas sus lor comuna de residéncia, la comuna deurá païar la participacion financièra a l’escolarizacion a l’establiment de la comuna ente los pitits siran metuts. Per quauques deputats, dont dos dau Lemosin, quò siria contrari a la Constitution d’impausar la participacion financièra a las comunas qu’an pas ‘quel ensenhament dins lur escòla.

Per la Presidenta de l’OPLO, que a sinhat un comunicat de premsa comun emb los autres Oficis publics, basque, breton e catalan, ‘queu recors es pas acceptable : “ *leu considere qu’auèi, si avem un raseu de Calandretas que pòrta ‘quel ensenhament, qu’es perque l’escòla publica, qu’es dire l’Estat francés, a pas pres sas responsabilitats per çò qu’es de la sauvagarda e de la transmission de ‘quelas lengas”.*

* OPLO

L’Ofici Public de la Lenga Occitana es un establiment public nascut en 2016 d’una voluntat de l’Estat (Ministèri de l’Educacion Nacionala e Ministèri de la Cultura), de la Region Nòva-Aquitània e de la Region Occitània. Sas ambitions son de sostener e enfortir las politics menadas per la lenga occitana.

Une loi pour protéger et développer les langues régionales

La loi “Molac”, du nom du député qui a déposé la proposition en fin d’année 2019, est une loi “relative à la protection patrimoniale des langues régionales et à leur promotion.” Ce n’est pas la première tentative, depuis le début de la Cinquième République, une douzaine de propositions de loi ont été refusées, sans parler de la Charte des langues régionales et minoritaires toujours pas ratifiée par la France.

La loi détermine trois domaines dans lesquels des mesures peuvent être prises pour protéger et promouvoir les langues régionales : le patrimoine, l’enseignement et les services publics. Premièrement, les langues régionales sont reconnues comme « patrimoine linguistique » dans le Code du Patrimoine et font partie des “trésors nationaux” que l’État et les collectivités territoriales contribuent à valoriser. Deuxièmement, désormais, l’enseignement des langues régionales a sa place dans l’horaire normal, de la maternelle au lycée, dans le but de développer cet enseignement. Et, grande nouveauté, la loi rend l’enseignement immersif possible dans les écoles publiques, chose qui ne se faisait jusqu’à maintenant que dans les écoles associatives comme les Calandretas. Troisièmement, la loi reconnaît officiellement la signalisation bilingue dans les services publics, par exemple pour les panneaux de villes, dans les bâtiments publics ou bien dans la communication institutionnelle. De plus, l’orthographe des noms et prénoms en langues régionales est autorisée dans les actes d’état civil.

D’une bonne à une mauvaise surprise pour l’OPLO*

« *Beaucoup de joie, mais non sans surprise tout de même* », Charline Claveau, présidente de l’OPLO s’explique : “ *C’est la première loi qui franchit le cap du Parlement depuis 1958, une loi votée, une loi entièrement dédiée aux langues régionales, mais une loi au drôle de parcours. En première*



Charlina Claveau, présidente de l’OPLO

lecture la loi fut grandement amendée par les députés et arriva au Sénat vidée de tout intérêt. Les sénateurs lui ont redonné vie avec une version proche de l’initiale, version qui fut votée par les députés le 8 avril dernier par 247 voix pour, 76 voix contre et 19 abstentions ».

Le dernier moment pour la promulguer

Le Gouvernement semble très peu favorable à cette loi, le président de la République a attendu le dernier moment pour la promulguer. Quelques heures avant la promulgation, une soixantaine de députés (pour beaucoup de la majorité) ont déposé un recours devant le Conseil constitutionnel. Au moment de l’écriture de cet article, l’institution ne s’était pas encore prononcée.

C’est l’article 6 qui pose problème. Cet article dit que pour les enfants que les parents veulent mettre dans une école proposant un enseignement de langue régionale et qu’il n’y en a pas sur leur commune de résidence, la commune devra payer le forfait scolaire à l’établissement où les enfants seront scolarisés. Pour quelques députés, dont deux du Limousin, ce serait contraire à la Constitution d’imposer la participation financière aux communes qui ne proposent pas cet enseignement dans leur école.

Pour la Présidente de l’OPLO, qui signe un communiqué de presse commun avec les autres Offices Publics basque, breton et catalan, ce recours est inacceptable : “ *Je considère qu’aujourd’hui si nous avons un réseau Calandreta qui porte cet enseignement, c’est parce que l’école publique, donc l’État français, n’a pas pris ses responsabilités en matière de sauvegarde et de transmission de ces langues”.*

* L’OPLO

L’Office Public de la Langue Occitane est un établissement public né en 2016 d’une volonté de l’État (Ministère de l’Éducation Nationale et Ministère de la Culture), de la Région Nouvelle-Aquitaine et de la Région Occitanie. Ses ambitions sont de soutenir et renforcer les politiques menées en faveur de la langue occitane.